

DOCUMENTO S/5847

Carta, de 3 de agosto de 1964, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de los Estados Unidos de América

[Original: inglés]
[3 de agosto de 1964]

En ausencia del embajador Stevenson, tengo el honor de hacer referencia al telegrama de 28 de julio de 1964 dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por el Ministro de Relaciones Exteriores de Camboya (S/5839), en el que se acusa a los Gobiernos de Estados Unidos y de Viet-Nam de haber arrojado desde sus aviones productos químicos tóxicos en la provincia camboyana de Ratanakiri, lo que habría ocasionado la pérdida de vidas humanas.

Se ha efectuado una investigación minuciosa y se ha establecido que ningún avión estadounidense o vietnamés cumplió misiones químicas de cualquier índole en las proximidades del territorio camboyano mencionado y mucho menos en territorio camboyano, en cualquiera de las fechas o en cualquier momento durante el período indicado por el Gobierno Real de Camboya.

Además, en las únicas operaciones químicas efectuadas en territorio de Viet-Nam del Sur por el Gobierno vietnamés se utilizan productos químicos herbi-

cidas que son de uso corriente en todo el mundo y son usados en gran escala en los mismos Estados Unidos. Son esparcidos en forma líquida, no dejan residuo en forma de polvo y son inofensivos para los seres humanos.

En lo que a él le concierne, el Gobierno de los Estados Unidos acogería con agrado una investigación imparcial de la acusación camboyana. El Gobierno de los Estados Unidos deplora que el Gobierno Real de Camboya haya decidido levantar estos cargos infundados en momentos en que el Consejo de Seguridad trata de dar soluciones prácticas a los problemas que la presencia de fuerzas militares comunistas del Viet-Cong en la zona fronteriza plantea para Camboya y para la República de Viet-Nam.

Mucho agradeceré se sirva hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Charles W. YOST
Representante Permanente Adjunto
de los Estados Unidos de América
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/5848

Carta, de 3 de agosto de 1964, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[4 de agosto de 1964]

Por orden del Gobierno Real de Camboya, tengo el honor de poner en su conocimiento lo que sigue, para información de los miembros del Consejo de Seguridad:

1. El 12 de julio de 1964, a las 9 horas aproximadamente, una lancha a motor perteneciente a las fuerzas armadas de la República de Viet-Nam y armada con dos ametralladoras, penetró en aguas territoriales camboyanas, cerca de Koh Ses, frente a Kep, en la provincia de Kampot. Hacia las 9.50 horas del mismo día se retiró a Viet-Nam del Sur.

2. El 19 de julio de 1964, a las 9.30 horas aproximadamente, soldados de las fuerzas armadas de la República de Viet-Nam, procedentes del puesto

de Cei Muong, distrito de Hong Ngu, Kien Phong, en Viet-Nam del Sur, dispararon varias ráfagas de armas automáticas contra el puesto de la guardia provincial de Kas Kas, *khun* de Koh Sampeou, *srok* de Peam Chor, en la provincia de Prey Veng. Fue observado cierto número de impactos en las paredes y el techo del mencionado puesto.

Mucho le agradeceré quiera tener a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) VOEUNSAI SONN
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/5849

Carta, de 4 de agosto de 1964, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de los Estados Unidos de América

[Original: inglés]
[5 de agosto de 1964]

En nombre del Gobierno de los Estados Unidos, le solicito que convoque al Consejo de Seguridad a una reunión urgente a fin de considerar la grave situación creada por los ataques deliberados del régimen de Hanoi contra barcos de la armada de los Estados Unidos en aguas internacionales.

(Firmado) Adlai STEVENSON
Representante Permanente
de los Estados Unidos de América
ante las Naciones Unidas